

Казанский (Приволжский) федеральный университет

# **И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика**

Международная конференция  
(VIII Бодуэновские чтения)

Казанский федеральный университет  
17–20 ноября 2021 г.

Труды и материалы  
Том 1

# **J. Baudouin de Courtenay and Worldwide Linguistics**

International Conference

Kazan Federal University  
November, 17–20, 2021

Proceedings  
Volume 1

Казань – 2021

**УДК 80/82**  
**ББК 80/83**  
**Б75**

*Издается в рамках реализации мероприятий  
Государственной программы  
“Сохранение, изучение и развитие государственных языков  
Республики Татарстан и других языков  
в Республике Татарстан на 2014–2022 годы”  
по заказу ГАОУ ДПО “Институт развития  
образования Республики Татарстан”  
(договор № 606 от 9 ноября 2021 г.)*

Под общей редакцией  
*Р.Р.Замалетдинова, Е.А.Горобец,  
Э.А.Исламовой*

**Б75 И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика:** междунар. конф.: VIII Бодуэновские чтения (Казан. федер. ун-т, 17–20 нояб. 2021 г.): тр. и матер.: в 2 т. / под общ. ред. Р.Р.Замалетдинова, Е.А.Горобец, Э.А.Исламовой.– Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021.– Т.1.– 280 с.

**ISBN 978-5-00130-547-7 (т. 1)**  
**ISBN 978-5-00130-546-0**

В первый том трудов и материалов Международной конференции “И.А.Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика” включены материалы пленарных докладов и докладов, заявленных на секции: “Клиническая и нейролингвистика, психоллингвистика”, “История русского языка. Digital Humanities”, “Прикладная лингвистика. Морфемика и словообразование. Актуальные вопросы грамматики”, “Семантика и прагматика. Текст и дискурс”.

**УДК 80/82**  
**ББК 80/83**

**ISBN 978-5-00130-547-7 (т. 1)**  
**ISBN 978-5-00130-546-0**

© Казанский федеральный университет, 2021

**Биазио Марко**

Падуанский университет

УДК 81'367.7

## **Агентивность, контроль, контролируемость**

*семантический контроль, контролируемость, агентивность,  
одушевленность, семантика события,  
универсальность лингвистических понятий*

В духе исследовательской программы, проводимой в течение последних лет М.Хаспельматом (см., среди прочих, [Haspelmath 2019] и [Haspelmath 2021]), настоящие замечания призваны быть первой попыткой уточнить определение некоторых довольно распространенных в русском языкознании понятий и систематизировать их конкретное применение к лингвистическому материалу в типологическом ракурсе. В рамки данной статьи включено сопоставительное изучение трех таких терминов, т.е. “агентивность”, “контроль” и “контролируемость”, которыми лингвисты в разной степени пользовались при построении семантической типологии предикатов в русском языке, хотя не всегда опираясь на четкие терминологические различия [Булыгина 1982: 68-82]. Статья состоит из двух частей. В первой части (I) на основе данных русского языка предлагается анализ термина “агентивность” как макросемантической категории, включающей другие частные подпараметры, определяющие профиль прототипического агенса. Во второй же части (II)

предполагается, что в русском языке понятия “контроль”<sup>1</sup> и “контролируемость” относятся к разным уровням лингвистического анализа и поэтому неуместно считать их взаимозаменяемыми, а тем более семантически тождественными.

I. Самой большой проблемой, с которой приходится сталкиваться при точном определении понятия агентивности, является существенная зыбкость границ между этим общим свойством и такими смежными “скрытыми” категориями, приписываемыми агенсу, как воля, намерение, одушевленность, целенаправленность, осознанность, возможность свободного выбора, каузальность и (меж)субъективная власть, когнитивная салиентность которых была выявлена как в психологических, так и социологических исследованиях послевоенного периода [Иванова 2009: 62; Klaiman 1991: 625-626]. Несмотря на то, что все эти параметры могут взаимодействовать друг с другом в определенном предложении, целесообразно отметить, что все-таки не существует логической биективной соотнесенности между агентивностью и множеством других перечисленных параметров. Такие признаки как, например, намерение, предположительно связано с агентивностью, но обратная связь отсут-

---

<sup>1</sup> Следует подчеркнуть, что здесь имеется в виду исключительно понятие «семантический контроль», которое уместно отличать от «синтаксического контроля» (т.е. синтаксическая кореферентность подлежащего или прямого объекта между матричной и придаточной клаузами, т.н. «большое PRO»). Заметим, что сам термин «контроль», по [Плунгян 1988: 40], ввел С.Дик в статье 1972 г.

ствуется (т.е. свойство агентивности не предполагает обязательное наличие других признаков)<sup>1</sup>. Более того, агентивность можно считать основным признаком не всех субъектов, а только более “прототипических” агентов, напр. одушевленных и синтаксически не пониженных (т.е. формально кодированных в именительном падеже). Таким образом, агентивность субъекта определяется не только на основе личных и энциклопедических знаний (напр., денотат [[Петр]] в предложении *Мой близкий друг Петр неуклюже залезает на яблоню* входит в экстенционал выражения *мой близкий друг* и подразумевается как одушевленный агент), а также контекстуально, при поддержке дополнительных лингвистических компонентов: см., среди прочих, падежное маркирование (внешний аргумент *Петр* представлен в именительном падеже), частные лексико-семантические свойства события (в своем прямом смысле целенаправленное действие [[*влезать*]] могут выполнить только одушевленные, сознательные агенты) и т.д. Итак, как кажется, агентивность является отвлеченной характеристикой, прису-

---

<sup>1</sup> Это могло бы объяснить, почему некоторые лингвистические критерии, обычно используемые в целях отделения агентивных (или контролируемых) ситуаций от неагентивных/неконтролируемых (напр., их возможное сочетание с придаточными предложениями или адъюнктами цели), применяются скорее к проверке параметров намерения агента и целенаправленности действия: см. известное противопоставление между предложениями *Он упал на колени, чтобы убедить ее в своем раскаянии* и *Камень упал, чтобы ушибить собаку* [Булыгина 1982: 69].

щей прототипическому агенсу, и носит, будучи таковой, гиперонимический характер по отношению к другим проанализированными подпараметрами.

II. В традиции советского языкознания параметру контроля принадлежит невторостепенная различительная роль, особенно в связи со сформированностью таких грамматических форм как, например, превентивы (*Смотри не поскользнись!*), инфинитивы (*Сначала – работать, потом – отдыхать*), инфинитивные высказывания с дативным подлежащим (см. [Дымарский 2016]), аспектуальные формы несовершенного вида в значении будущего времени (*Завтра я еду в Казань*) и т.д. [Григорьян 2010: 97-99]. В этом смысле контроль уместно отличать от параметра контролируемости, который, как уже замечено в [Зализняк 1992: 63], представляет собой свойство не агенса-подлежащего, а ситуации в целом (либо динамической, либо стативной). Однако понятие контроля остается довольно трудноуловимым, а границы с контролируемостью – расплывчатыми. В то время как в [Булыгина 1982] чередуются без тонких различий термины “(не)контролируемость”, “агентивность субъекта предикации” и “активность”, а в [Зализняк 1992: 63-64] контроль определяется на фоне понятия “намерение” (т.е. как свойство субъекта, связывающего определенную ситуацию, в которой результат намеренного действия и объект намерения совпадают), в [Кустова 1992: 145-146] контроль разделяется на интенциональный (т.е. касающийся ментальных операций для реализации действия) и денотативный (т.е. касающийся кон-

кретных изменений, вызванных энергетическими затратами субъекта). Интересно заметить, что контроль обычно толкуется как градуальное свойство, применяемое как таковое к разным ситуациям или даже отдельным их частям (напр. к временным или процессуальным фазам мероприятий: см. [Плунгян, Рахилина 1988: 43-47]), в разных отклоняющихся от нормы конфигурациях (см. [Кустова 1992]) и с различной степенью салиентности<sup>1</sup>. Похожим же образом, однако, в [Иванова 2009: 62] расщепить на две подчерты (присущие либо предикату, либо ситуации) предполагается не контроль, а контролируемость. Более того, в большинстве этих исследований термины “контроль” и “контролируемость” употребляются практически в дополнительном распределении. Только в [Григорьян 2010: 99] выделяется терминологическая взаимосвязь между контролируемостью, определенной как возможность контроля, и реально осуществляемым контролем, но потенциального лингвистического различия между двумя понятиями не упоминается.

Самое важное различие между контролем (полным, частичным или ослабленным) и контролируемостью, на наш взгляд, заключается в применимости двух понятий к разным уровням лингвистического анализа.

---

<sup>1</sup> В этом смысле правдоподобной является гипотеза, выдвинутая в [Klaiman 1991: 640]: контроль и пациентивность (*affectedness*) можно считать двумя сторонами одной медали (в смысле семантического противопоставления *agenda vs. outcome control*).

С одной стороны, контроль является не только ключевым подкомпонентом семантического поля агентивности, но также и релевантным в семантико-синтаксическом интерфейсе параметром, который, несмотря на часто высказывавшееся в литературе мнение, может конкретно отразиться и на грамматической структуре предложения (см., напр., возможность употребления словоформ совершенного вида в некоторых перформативных высказываниях при лицензировании признака контроля).

С другой же стороны, контролируемость является релевантной в семантике события общей характеристикой, которая приписывается ситуации в целом и которую можно точно определить, обратив внимание на взаимодействие между видовременными отвлеченными свойствами ситуации (путем их формального кодирования на предикате) и внешним аргументом глагола.

### **Литература**

Булыгина Т.В. К построению типологии предиката в русском языке / Т.В.Булыгина // Семантические типы предикатов. – М.: Наука, 1982. – С.7-85.

Григорьян Е.Л. "Скрытая" категория контроля и синтаксис / Е.Л.Григорьян // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2010. – №2 (14). – С.96-107.

Дымарский М.Я. Контроль, презуппозиции и семантика контроплативных инфинитивных высказываний / М.Я.Дымарский // Тру-



ды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2016. №10: Материалы международной научной конференции “Грамматические процессы и системы в синхронии и диахронии” (30 мая — 1 июня 2016 г.). – С.84-95.

Зализняк А.А. Исследования по семантике предикатов внутреннего состояния / А.А.Зализняк. – München: Verlag Otto Sagner, 1992.

Иванова Е.Ю. Признак “контролируемость действия” в исследовательском аппарате сопоставительного синтаксиса (на материале славянских языков) / Е.Ю.Иванова // Acta Linguistica. – 2009. – №3 (3). – С.61-70.

Кустова Г.И. Некоторые проблемы анализа действий в терминах контроля / Г.И.Кустова // Логический анализ языка. Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С.145-150.

Плунгян В.А. Заметки о контроле / В.А.Плунгян, Е.В.Рахилина // Речь: восприятие и семантика. – М.: Наука, 1988. – С.40-48.

Haspelmath M. How Comparative Concepts and Descriptive Linguistic Categories Are Different / M.Haspelmath // Aspects of Linguistic Variation – Berlin-Boston, Mouton de Gruyter, 2019. – P.83-113.

Haspelmath M. General Linguistics Must Be Based on Universals (or Non-Conventional Aspects of Language) / M.Haspelmath // Theoretical Linguistics. – 2021. – №1-2 (47). – P.1-31.

Klaiman M.H. Control and Grammar / M.H.Klaiman // Linguistics. – 1991. – № 4 (29). – P.623-651.

## СОДЕРЖАНИЕ

Агеева Ю.В., Бидеркесен Д. На войне как на войне: лексика военного дела в период пандемии .....	3
Агилар-Валера Х.А. Специфическое расстройство речи: клинические характеристики .....	9
Бакшаева А.А. О так называемых охридско-преславских лексических парах в Федоровском II паримейнике (к интернет-изданию рукописи) .....	13
Барамыкова Г.М. Хронотоп художественного произведения (на материале английской и русской художественной литературы).....	21
Баранов В.А., Гнутиков Р.М. Параллельный корпус списков славянского Паримейника: демонстрация .....	28
Биазио М. Агентивность, контроль, контролируемость. ....	36
Верняева Р.А. Коллокации с компонентом <i>створити / сотворити</i> ( <i>сътворити</i> ) в русских летописях XIV–XV вв. ....	43
Вильданова Г.А. Гибридные авторские неологизмы в переводе.....	50
Вольская Ю.А. Создание базы данных слов со степенью конкретности: признаки абстрактных существительных .....	55
Gagariva V.R., Sheinina D.P. Advantages and disadvantages of foreign words in modern life .....	62
Galiuk A.A. The synonymous verbs <i>to bring up</i> and <i>to raise</i> in Russian: cognitive and discourse approach .....	70
Гамирова Р.Г., Гамирова Р.Р. Особенности неврологического статуса и ЭЭГ у детей с расстройствами аутистического спектра. ....	76
Горобец Е.А., Руль Н., Горобец В.И., Мустакова Т.П., Бударина Н.О. Ис- следование восприятия речи у детей с помощью нейролингвисти- ческой батареи BVL_RU .....	82

Daiber T. Emblematic style. The concept "house" in the Ukrainian and the Russian Gospel translation .....	88
Духовная Т.В. Метод мультимодального анализа кинодискурса.....	95
Есин О.Р. Опыт применения "Опросника алекситимии для детей" у подростков с головной болью напряжения.....	100
Жолобов О.Ф. О грамматической и лексической вариативности в древнеславянских списках паримейника .....	106
Zainakova A.E. Lexico-semantic and stylistic features of modern fashion blogs.....	114
Иванова О.А., Грязнова А.Н., Курова Н.В., Салахова А.Р. Эмоционально-смысловой подход как метод коррекции расстройств аутистического спектра .....	119
Колчевская В.А. Туристический интернет-дискурс: аспекты персуазивности.....	125
Кочурова С.В. Композиты в русском языке в сопоставлении с немецким.....	132
Куликов Л.В., Потапова Ю.В., Малёнова А.Ю. Использование молодежью пиктограмм-эмодзи для обозначения позитивных эмоциональных состояний в сетевой коммуникации.....	137
Комарова С.Н., Нигматуллина И.А., Юрикова Е.Д. Обзор технологий альтернативной коммуникации в коррекции расстройств аутистического спектра: психолингвистический подход .....	144
Коробьина Ю.О., Набиуллина Р.Р., Сабирзянова Э.Х., Паткина Н.В. Особенности речевого развития у детей дошкольного возраста с расстройством аутистического спектра .....	151
Кульшарипова Р.Э. Антропоцентризм прикладной фонетики: идеи И.А.Бодуэна де Куртенэ. ....	159
Курбанова З.Р. Семантические разновидности отложительных глаголов в русском языке. ....	163

Литвина Т.А. Изучение памятников древнерусской словесности в свете идей, заложенных И.А.Бодуэном де Куртенэ.....	167
Мамонтова А.В. Формирование словаря вариантов как часть разработки программы автоматического создания сводного словаря.....	173
Мольков Г.А. Орфография аффрикат <b>ц</b> и <b>ч</b> в почерках Лазаревского паримейника. ....	180
Новак М.О. Лексические заимствования и эквиваленты в древнерусских паримейниках XII–XIV вв. (на материале электронной коллекции “Манускрипт”). ....	186
Новикова А.М. Конструирование фрейма Discrimination в американском медиадискурсе.....	191
Нуруллина Г.М., Будёнина О.Ю., Халиуллин А.А. Текст-миниатюра как средство развития связной речи учащихся.....	198
Ошанова Е.С. Характеристика метасмысловых высказываний с модальными частицами и их коммуникемно-прагмемные смыслы.....	204
Пентковская Т.В. Коран в печатном издании 1716 года: первоначальный перевод и редактурa .....	210
Пенькова Я.А. Конструкции с инхоативами в среднерусской письменности и их распределение в регистрах письменного языка.....	217
Петрова А.А. Информационный потенциал словаря рифм поэзии Е.А.Баратынского.....	225
Попов М.Б. Отражалось ли дифтонгическое или монофтонгическое происхождение ятя в древнерусских рукописях?.....	232
Степанова Л.Р. Видовременные формы глаголов наименования технологических операций в кулинарных рецептах.....	241

Схиртладзе А.В. Специфика вербализации ощущений при паросмии и парагевзии после COVID-19: к постановке проблемы .....	248
Суфиева Р.Р. Взгляд на проблему классификации периодических изданий рекламного характера с позиций ономотологии.....	259
Ши Даньдань. Интонационный аспект изучения русской речи у китайцев .....	265
Юдина А.О., Диярова И.В., Паткина Н.В., Кузьмина С.А. Применение психолингвистического подхода в оценке уровня развития речи детей дошкольного возраста с расстройствами аутистического спектра .....	271

*Научное издание*

**И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика**

Международная конференция  
(VIII Бодуэновские чтения)

Казанский федеральный университет  
17–20 ноября 2021 г.

Труды и материалы

Том 1

---

Подписано в печать 15.11.2021. Формат 60x84 1/16.  
Гарнитура "Arial". Усл.-печ. л. 17,5. Тираж 100 экз.  
Заказ №128-1/11.

Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии  
Издательства Казанского (Приволжского) федерального  
университета  
420008, Казань, ул. Профессора Нужина, 1/37.  
Тел. (843) 233-73-59.